

Romain GARNIER

Université de Limoges, Institut universitaire de France (IUF)

garromain@gmail.com (<http://unilim.academia.edu/RomainGarnier>)

Nancy, ATILF, 6 février 2015

« L'Apport du latin vulgaire à l'exégèse du lexique roman »

Le lexique roman recèle un assez grand nombre de formes qui ne coïncident pas avec le lexique du latin scripturaire et classique. L'étude du latin vulgaire ou plutôt du latin 'plébéien' (sans présumer du caractère tardif de cet idiolecte) permet de rendre compte de plusieurs étymons problématiques du roman, qui – dans la doctrine reçue – semblent avoir été produits par génération spontanée. J'entends démontrer qu'il n'en est rien, et que des formes romanes énigmatiques comme **búttis* f. (ML : 1427) « récipient, tonneau » et son diminutif **búttĭ-cŭla* f. (ML : 1426) « bouteille » possèdent une famille étymologique en latin même, et ne requièrent point le postulat d'un *Wanderwort* ou bien d'un emprunt au grec. Il en va de même – selon moi – pour le verbe 'expressif' **krakkáre* « cracher » (ML : 4752), où l'on voit d'ordinaire une onomatopée, mais qui se rattache en fait au lat. *ex-cernere* « expulser ».